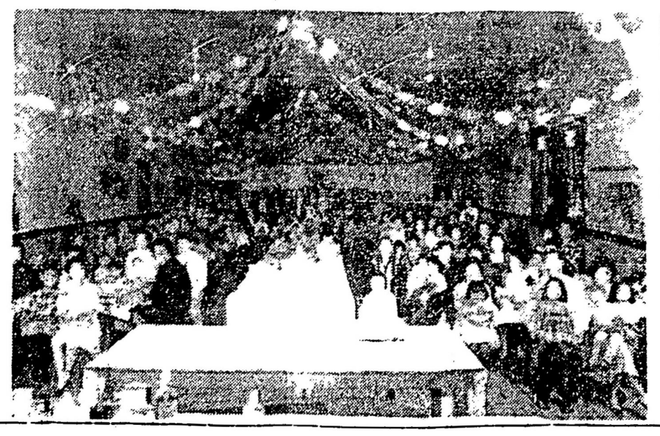
# 砵亞利市中華學校 聖誕聯歡晚會盛況

砵亞利市訊。砵亞利市中華學校師生。在普天同慶聖誕節之前夕。舉行聯歡晚會。事前來請全埠數十戶僑胞及唐人街全體伯叔參加。得到熱烈的响應。並得唐人街曾振植伯叔贊助。所以晚會非常熱鬧。開該埠有史來之紀錄。

晚會假座該埠唐人街大餐廳舉行。該日(廿四)下午八時。紙廠總理祖。非沙率領副經理等數位高級職員携眷光臨。各僑胞先後携眷到來。

晚會於八時開始。首先該校同學歌詠造型表演。耶蘇降生在馬槽之情景。配以柔和之歌聲爲序幕。隨着晚會秩序開始。由馬惠蘭同學司儀。周子耀同學爲聯歡會主席。代表全體同學向各來賓。家長及僑胞們恭祝聖誕。並伸述此次舉辦聯歡晚會之目的。隨請唐人街代表鄧畧三先生講話。接着遊藝節目開始。節目有歌詠。幻術。燈謎等等。都非常精彩。得到不少熱烈的掌聲。



遊藝完了。本埠六十多位華人小朋友同唱歡迎聖誕老人歌。聖誕老人在大家的掌聲中出現。老人先唱一首歌曲給大家聽。隨着分發禮物給各小朋友。皆大歡喜。本埠攝家胡卓先生。請大家與聖誕老人合照一幀留念。

聖誕老人分完禮物拍完照后。火雞殘會開始。大家隨意談笑飲食。無拘無束。殘會充滿了融和的氣氛。

在殘會進行中。紙廠總經理祖。非沙起立向大家祝賀聖誕。並用中文講幾句祝鎖之語。跟着副經理也向大家祝賀晚會直到十一時許。才在歡呼聲中結束。

該校此次聖誕聯歡晚會。除全由同學自己籌劃外。薛老師祗從旁協助。曾振植。鄧楠等先生幫助佈置會場。並得胡卓先生送來大冬樹一棵。黃榮先生火鷄一隻。司徒先生蘋果一大箱。周連常夫人黃棟夫人及周子容小姐担任調製沙律及且糕。伍英良夫婦協助縫製學生演出之服裝與及聖誕老人服裝。黃海先生扮演聖誕老人。(求完)


## ◎中國洪門民治黨駐加總支部 美洲總部 雲埠支部 聯合通告

爲通告事：本總部、加國總支部與雲埠支部。訂期於二月二日下午八時。召開三級黨部職員聯席會議。因有關美洲。及加國黨務要案多宗。亟宜待商。希我三級黨部執監委員及職員等。依時回部會議。共策進行。以利黨務。是爲至盼

美洲總部主席司徒捷予
美洲總部主委王華進 秘書主任鎮建平
雲埠支部主委簡國安 秘書主任呂定國

中華民國五十二年元月廿八日

## 香港紅棉醬油罐頭廠啓事

Kapok Soy & Cannery

本廠乃香港紅棉有限公司支系組織。經年籌備。現始完成。禮聘經驗豐富。馳譽華南老技師廖景君爲總技師。主持醬油醬品製作。規模廣大。設備新型。以選用上料。貨廉物美爲營業宗旨。業務遍展歐、美、加兩洋各地。現爲開展美洲市場。本實物宣傳之意。凡新戶訂購。首二三批「限於一九六三年五月底前」。特予九折優待。祈多賜顧爲感。

紅棉醬油罐頭廠 香港軒鯉詩道叁壹式號式樓

## △廖景啓事

本人從事醬油醬料製作。凡叁十餘年。前在香港粵香園負責總技師職務。經時十載。蒙殷商巨賈工友顧客不棄。賜予好評。時予恩教聯絡。且感且愧。查本人經於去年八月。辭去粵香園職務。承舊友邀請。轉在香港紅棉醬油罐頭廠。負責總技師職。海外親友。請照新址多賜指導爲幸。

紅棉醬油罐頭廠 香港軒鯉詩道叁壹式號式樓

## 卡城馬若夢計會事務所

PROFIT MANAGEMENT CONSULTANTS
101-1609 KENSINGTON ROAD
CALGARY, ALBERTA
電話：28-32135 住宅：27-74148

會計簿記
填報入息
按年按月
兼理火燭
人壽汽車
燕梳事宜
僑胞委託
竭誠服務

## 新建住宅出賣

549 派亞街
1783 佐治街東
2243 TRIUMPH 街
2257 TRIUMPH 街
電話 Brown Construction Ltd., TR 4-9178 住宅 YU 7-7059

## △代柬

本黨社謹訂二月四日(星期一)下午一時舉行喬遷第三週年紀念典禮寅具潔茗同日並設薄筵歡叙屆時統請

民治黨駐美洲總部
民治黨駐加總支部
民治黨支分部
民治黨駐加總支部
達權總社支社暨洪門各團體叔父昆仲嬸姆
姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

恕不另柬

錦碌民治黨
達權社同人敬約

CHINESE FREEMASONS, DART COON CLUB, 171 VICTORIA ST., W. KAMLOOPS, B. C.

## △代柬

本社謹訂二月三日(星期日)下午一時舉行第四十四週年成立紀念典禮寅具潔茗同日下午六時並設薄筵屆時統請

民治黨駐美洲總部
民治黨駐加總支部
民治黨支分部
民治黨駐加總支部
達權總社支社暨洪門各團體叔父昆仲嬸姆
姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

恕不另柬

卡技利達權社同人敬約

DART COON CLUB, 116 3RD AVE, S. E CALGARY, ALTA.

## 什貨菓仔舖二間出賣

該生意在暢旺地區。前舖後居。有批。取價相宜。可充銀期。如有僑胞意欲營此業者。請打電話 FA 7-4938, 或到 6281 Fraser St, 治商

## ○七畝半園口召租

二百五十年 Colebrook Ranch 適合種植瓜菜。有小屋住。業主有路邊檔攤。又能承買出產瓜菜。電話 Yellowstone 7-9111, Cloverdale, B. C. 治商。

## △盧乃棠謝啓

本人在家理病月餘。叨家僑梓。及內親外戚。時常訊候。或親臨慰問。并贈衛生名貴食品。萬分感謝。現遵良醫致囑。因天時寒凍。仍須在家安養。特登數言。以慰列位情深意重。順頌年禧

## ○靚屋平賣

位在雲埠吸磨街。市德故墻身。四個睡房客廳飯廳兩層樓上及土庫。土庫能住人。如欲買者 請打電話 AL 5-4232 與本人接洽。價銀相宜。

## 如君等需要銀行給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

## 上等餐館生意出賣

亞省 取價壹萬六千五百元。包括存貨 壹九六一年營業七萬六千元。架牛用具。均屬上等形狀。五十九個座位。長批約。位於亞省東北部。最進展市鎮。居民超三千人。兩年內可以得回成本。與周燦洽商 Chow Tan Box 640, St. Paul, Alta.

## ○華區柏文招租

位於壹壹八號緬街。有兩個新式睡房。如意者電話 AL 5-5646 洽商。

## △雷維出院鳴謝啟事

啓者：本人因境遇欠佳。致身體不適。入醫院休養。經過頗長時間。叨蒙鐵城崇義會兄弟。達權社各位叔父。與及遠近男女親朋戚友。昆仲嬸姆姊妹等。蒞院探望。或來函通電慰問。並恩賜鮮花菓品香烟畫報等。足見情深似海。義重嵩衡。敬領之下。感篆五中。經於日昨離院回寓。暫在本宅稍事休養。弗克親門道謝。殊爲歉仄。謹綴數言藉鳴謝悃並祝諸位健康

## 春季大減價 買二送一

宣傳良藥 不計成本

奇異藥水 大罐壹元五毛 中罐九毛 小罐四毛五
金耳環跌打酒 大罐壹元五毛 小九毛
止痛必靈丹 每盒壹元
買兩罐送壹罐 大小照送
由元月廿號至二月五號止。過期不送

必靈丹 熱逢即退 濕逢即去
功效 痛逢即止 滯逢即消

必靈丹 贈券送贈一包

剪此券到五洲藥房送贈必靈丹一包外埠照贈
二月廿號以前有效

五洲藥房啓
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St., Vancouver 4, B. C

## 中華民國五十二年 域埠達權總社職員表

正社長 李業森 副 周逸經
正議長 黃榮蘭 副 林鐵郎 曹恒明
正書記 林灼如 副 林樹森
正財政 周伯昌 副 周本初
正監督 林德義 副 吳棟材 陳瑞祥
正外交 林福疇 副 關祥生 湯福成
文牘科 林樹森
核數科 李洪 周炯球
慈善科 曾傳培 黎瑞寬
宣傳科 周朝鶴 雷華耀 周瑞廣 梁祐遐 胡彩 陳續倫
催收科 阮杰 鄭家滋
正庶務 譚添 楊東賢
幹事科 鄭秋仍 甘煥松 趙鴻欣 徐國雄 林國志 曾玉庭
評議員全體社員

## 達權總社實業部職員

正總理 周逸經 副 林鐵郎
正書記 周本初 阮杰
正財政 李業森 湯覺
正監督 黃榮蘭 陳瑞祥
正外交 鄧子才 林福來
正核數 李雁朋 林德義

## PATHAY REALTY LIMITED

SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

新建英坭五十尺濶一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現貨與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請爲留意

△新住家屋
隔細街半步落之新三睡房住屋一間連房土庫俱全兩間地毡厨房現代裝配火爐一應俱全方位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館
喜士定夾街六百號步洛旅館生意興旺四十週時興旺住客多賓長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲營斯業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

## 1 Hour Handy Cleaners Ltd. and Koin Dry Cleaning

1 Hour Service No Extra Charge
485 Main St., & Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 4-2642

領取快捷一点鐘有取乾洗衣舖，便利出埠遊客，暫居長住雲埠僑胞。洗熨清潔妥當，保證脫除任何污痕斑点。安磅盡乾洗衣服，價錢相宜。僑胞惠顧，特別歡迎

## 新時代公司 新張大減價

Modern Shop, 295 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話 Bus. MU 1-0614 Res. MU 4-9753

本公司專售兒童玩具，各種傢俬及家庭電器用具，雪櫃，乾濕洗衣機，食飯枱椅，傳真機，錄音機，唱機，收音機，錄音帶，唱帶，唱片等，外埠顧客，特別歡迎，可採用 C.O.D. 寄付。目錄函索即奉

## 新時代公司

Suite 827, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.
HOY'S BROKERAGE LTD.
電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806

△樓宇出賣
偉停車場十九組聯房中半數有傢俬長住客全年收入壹萬九千五除清地稅燕梳爐氣電火和水銀等之外每年乾淨入息壹萬叁千九如果自己管理則每年淨入息壹萬五千四只需六萬五千現銀餘供銀期

△商業樓出賣
㈠壹連叁間舖有批街角位置業主需銀殷急平賣價銀壹萬四千壹
㈡位於商業區兩層樓上有兩個梧文每個梧文有五個房樓下兩間舖各賃客自備煖氣電火價銀式萬七千五
㈢位於故蘭胡街街角位置樓上四個梧文樓下兩間舖有長批每年入息七千九百四可供銀期

△住屋出賣
離唐人街不遠新屋有土庫自動煖氣爐六個房壹層樓價銀壹萬叁千九

莫氏實業資易公司
電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 827, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.